

Itinerario seguido por
Felipe I El Hermoso
en sus dos viajes a España

POR

VICTORIANO DEL CERRO BEX

* Itinerario seguido por Felipe el Hermoso en sus dos viajes a España (4-XI-1501 al 9-XI-1503 y 19-I-1506 al 25-IX-1506), con especificación de fechas, lugares y hechos importantes, según la *Relación* de su primer viaje de Antonio de LALAING, Señor de Montigny y la *Relación Anónima* de su segundo viaje, ambas en la Colección GACHARD.¹ Contrastado con las Crónicas de BERNALDEZ; GALINDEZ DE CARVAJAL, PADILLA, SANTA CRUZ y ZURITA.²

1.—Collection des voyages des souverains des Pays-Bas. Bruselas, F. Havez, 1876. Vid. GARCIA MERCADAL: *Viajes de Extranjeros por España y Portugal*, Madrid, 1952, I, 429-599.

2.—BERNALDEZ, A., *Historia de los Reyes Católicos*. B. A. E. LXX, 568-772 (GALINDEZ DE CARVAJAL, L., *Anales breves del reinado de los Reyes Católicos*. CoDoIn, XVIII, 1851, 377-422.

PADILLA, L. de, *Crónica de Felipe el Hermoso... dirigida al Emperador Carlos V*. CoDoIn, VIII, 5-267.

SANTA CRUZ, A. de, *Crónica del Emperador Carlos V*. Ed. de Beltrán y Rózpide y Delgado Aguilera, I, Madrid, 1920.

ZURITA, J., *Historia del Rey Don Hernando*.

* El presente trabajo es uno de los apéndices de MICHELI: UNA INTERPRETACION BARROCA DE FELIPE EL HERMOSO, Memoria de Licenciatura leída en la Facultad de Filosofía y Letras de Granada, bajo la dirección del Dr. D. Juan Sánchez Montes. El Tribunal que la calificó estimó de interés su publicación como aportación al conocimiento del itinerario, fiestas y acontecimientos de los viajes de Felipe I por nuestra geografía, así como a las costumbres de la España de comienzos del siglo XVI.

ITINERARIO DEL PRIMER VIAJE DE FELIPE I EL HERMOSO A
ESPAÑA (*Véase mapa*)

Año 1501

- 1 4 NOVIEMBRE parte de BRUSELAS (PADILLA: sale en Diciembre, p. 80).
- 2 5 Noviembre en HALLE pasa la noche.
- 6 parte para Soingnies.
- 3 7 Noviembre (Domingo) llega a MONS.
- 8 y 9 permanece en esta ciudad.
- 10 llega a Ville.
- 11 pernocta en BOUSSUT.
- 4 12 Noviembre pasa la noche en VALENCIENNES.
- 5 13 Noviembre a CAMBRAI.
- 14 (Domingo) permanece en la ciudad.
- 15 visita la abadía del Monte San Martín.
- 6 16 Noviembre en ST. QUINTIN.
- 17 permanece en la ciudad.
- 7 18 Noviembre pernocta en NOYON.
- 8 19 llega a COMPIEGNE.
- 20 y 21 (Domingo) continúa en la ciudad.
- 9 22 Noviembre pasa la noche en SENLIS.
- 10 23 Noviembre en LOUVRES.
- 11 24 Noviembre pernocta en St. DENIS.
- 12 25 Noviembre llega a PARIS. Permanece hasta el 28 (Domingo).
- 13 28 Noviembre pasa la noche en MONTLHERY.
- 14 29 Noviembre llega a ETAMPES, permanece el 30.
- 15 1 DICIEMBRE en ANGERVILLE.
- 16 2 Diciembre pasa la noche en ARTENAY.
- 17 3 Diciembre llega a ORLEANS.

Año 1501

- 3 al 5 (Domingo) permanece en esta ciudad.
 6 va a San Lorenzo de las Aguas.
- 18 7 Diciembre en BLOIS. Fue recibido por el rey Luis XII.
 8 Juega con el rey a la pelota y al «flux».
 9 Salen a cazar pájaros. Por la noche juegan al «flux».
 10 Caza de ciervos, justas en arneses.
 11 Justas en arneses de guerra; por la noche danza.
 12 (Domingo) Fue a misa con el rey, torneo, baile.
 13 Se confirmó el TRATADO DE TRENTO concluido el 13 de Octubre de 1501.
 14 Justas y baile.
 15 Felipe sale de Blois, el rey le acompaña hasta Amboise.
- 19 15 Diciembre, se aloja en ECURE. El rey Luis XII en Chaumont.
 20 16 Diciembre duerme en AMBOISE. Le acompaña el rey de Francia
 17 sale de Amboise y Luis XII se despide
- 21 17 Diciembre en TOURS.
 18 Come en Pessis-les-Tours.
 19 (Domingo) Oye misa en San Martín.
- 22 20 Diciembre come en Montbazón. Se aloja en ST. C. FIERBOIS.
- 23 21 Diciembre come en Port de Pille, se aloja en CHATELLERAULT.
- 24 22 Diciembre en POITIERS.
- 25 23 Diciembre se aloja en ST. MAIXENT (LALAING, St. Maigone).
- 26 24 Diciembre llega a MELLE.
 25 Celebra la Navidad.
 26 (Domingo) Celebra el día de San Esteban.
- 27 27 Diciembre se alojó en AULNAY (LALAING: Anais).
- 28 28 Diciembre se detiene en BEAUVAIS.
- 29 29 Diciembre llega a COGNAC (LALAING: Coisegnac).
 Permanece en esta ciudad el 30 y 31.

Año 1502

- 1 ENERO continúa en COGNAC.
 2 (Domingo) en esta ciudad.
- 30 3 Enero se aloja en BARBEZIEUX.
- 31 4 Enero en MONTLIEU.
- 32 5 Enero pasa a GUITRES.
- 33 6 Enero, día de los Reyes, permanece en CASTRES, donde los de Burdeos van a verle, rogándole pasase por su ciudad. Felipe se escusa porque decían reinaba allí la peste.
- Crónica Nova 8, 1973, 59-82

Año 1502

- 33 7 Enero come en St. Emilion, se aloja en CASTILLON.
 34 8 Enero pernocta en CADILLAC.
 9 (Domingo) continúa en esta ciudad.
 35 10 Enero duerme en LANGON a dos leguas de Cadillac, «donde gentes, caballos y carros pasaron el río de la Gironda» (Garona).
 11 y 12 permanece en esta ciudad.
 36 13 Enero pernocta en CAPTIEUX-ET-ESCANDES.
 37 14 Enero en ROQUEFORT que es «la entrada de las landas de Burdeos».
 La Archiduquesa se hospedó en Mont de Marsan.
 38 15 Enero llega a MONT DE MARSAN, donde encuentra a la Archiduquesa.
 Son recibidos y festejados por la ciudad, por orden del rey de Navarra.
 16 (Domingo) sigue en esta ciudad.
 39 17 Enero llega a TARTAS, perteneciente a Juan de Albret.
 18, 19 y 20 continúa en esta ciudad.
 40 21 Enero a DAX. Es recibido por el rey de Navarra. La nieve impidió a la reina poderle recibir.
 41 22 Enero llega a BAYONNE desde Dax a bordo de un barco por el río Adour.
 Doña Juana hizo el viaje por tierra.
 23 (Domingo) Oye misa en la Iglesia de Ntra. Señora.
 24 Juega a la pelota con el rey de Navarra.
 25 Juega a las cartas, baile.
 «al partir de Bayona fueron despedidos los carros y carretas de Flandes que habían traído los bagajes de Monseñor; porque no podían seguir más adelante, por las montañas, y fueron traídos grandes mulos de Vizcaya» LALAING, p. 445.
 42 26 Enero pasan por St. JEAN DE LUZ, donde se despide el mariscal encargado de los alojamientos en Francia.
 43 26 Enero llega a FUENTERRABIA. Es recibido por Gutierre de Cárdenas. Gran Comendador de León, y Francisco de Zúñiga, conde de Miranda. PADILLA, p. 84.
 27 Misa en la Iglesia Mayor.
 Asiste a una corrida de cañas.
 28 Permanece en la ciudad.
 ZURITA: Llegan a Fuenterrabía el 29 Enero, Lib. VI. cap. LV.
 GALINDEZ: Llegan a Fuenterrabía el 3 Enero, p. 552.
 44 29 Enero pernocta en HERNANI.
 45 30 Enero (Domingo) se aloja en TOLOSA.
 46 31 Enero llega a SEGURA.
 47 1 FEBRERO se aloja en SALVATIERRA.
 2 y 3 permanece en ésta.

Año 1502

- 48 4 Febrero llega a VITORIA.
5 y 6 (Domingo de Carnaval) continúa en ésta.
- 49 7 Febrero se aloja en MIRANDA DE EBRO.
8 continúa en la ciudad.
- 50 9 Febrero (Miércoles de Ceniza) a GRISALEÑA.
- 51 10 Febrero duerme en BRIVIESCA.
11 pernocta en Monasterio de Rodilla.
- 52 12 Febrero BURGOS. Comió a una legua de esta ciudad donde fué recibido por D. Bernardino de Velasco, Condestable de Castilla, D. Francisco de la Cueva, duque de Alburquerque y el conde de Sireuela.
Oyó un tedeum en Sta. María de las Huelgas a «dos tiros de arco de Burgos».
- 13 (Domingo) Oye Misa.
- 14 Corrida de 12 toros.
- 15 Caza de aves.
- 16 Juego de Pelota.
- 17 Salieron a jugar a los campos.
- 18 Oye misa en la Cartuja de Miraflores.
- 19 Visita el Hospital del rey.
- 20 (Domingo) Misa en la Iglesia Mayor, corrida de toros, juegos de cañas.
- 21 Sale a jugar a los campos. Ofrece un banquete el Condestable.
- 22 Sale a jugar a los campos.
- 23 Parte de Burgos acompañado del conde de Miranda, comendador mayor y duque de Alburquerque.
- 53 23 de Febrero en SANTA MARIA DEL CAMPO.
- 54 24 Febrero llega a SANTA MARIA DE TORQUEMADA, lugar con cuarenta o cincuenta behetrías.
25 continúa en este lugar.
- 55 26 Febrero llega por la noche a DUEÑAS.
27 Febrero come en Cabezón de los Campos, se aloja en VALLADOLID en casa del Almirante de Castilla Don Fadrique Enriquez.
Permanece en esta ciudad «la mejor villa de Castilla» (LALAING p. 454) hasta el 14 de Marzo.
- 56 14 MARZO se aloja en TORDESILLAS.
- 57 15 Marzo llega a MEDINA DEL CAMPO, visita la Feria.
16 Visita el castillo «con 120 piezas de artillería».
- 58 17 Marzo pernocta en OLMEDO.
18 se detuvo a 5 leguas de Olmedo.
- 59 19 Marzo llega a SEGOVIA.
20 (Domingo) Corrida de toros. juegos de cañas.
21 Caza de ciervos.

Año 1502

- 22 en Sta. María Real de Nieva. (El viajero debe sufrir un error, pues esta villa está entre Segovia y Olmedo).
- 60 23 Marzo EL ESPINAR.
24 en GUADARRAMA.
LALAING dice que el 23 estuvo en Guadarrama y el 24 en El Espinar. Debe ser un error, pues El Espinar está antes de llegar a Guadarrama.
- 61 25 Marzo llega a MADRID «en el más bello lugar y región de España» (LALAING p. 456).
26, 27 (Pascua de Resurrección) y 28 no sale de su alojamiento.
29 Corrida de toros, cañas, banquete.
30 De caza a un parque con pequeño palacete, donde permaneció los días de Semana Santa hasta el 2 de Abril que regresa a Madrid.
3 ABRIL (Domingo) y 4 y 5 no sale de su alojamiento.
6 Oye misa en San Jerónimo «situado fuera de la Villa».
7, 8, 9, 10 (Domingo) y 11 en su alojamiento.
12 A cazar a un parque situado a dos leguas de Madrid, permaneciendo hasta el 14 que regresa.
15 Bautizaron a un moro y dos hijos. Fueron padrinos los Archiduces.
20 comió en Cherseul (Carabanchel?).
27 llegó el duque del Infantado, Diego Hurtado de Mendoza con trescientos caballos y de 60 a 80 mulas, acompañado de otros grandes.
28 parte de Madrid acompañado del condestable, el duque de Alburquerque, gran comendador mayor y su hijo el adelantado y el obispo de Córdoba.
- 62 28 Abril llega a ILLESCAS.
- 63 29 Abril a OLIAS. Salieron a su encuentro el duque de Alburquerque y el marqués de Villena con 400 ó 500 de a caballo, y se volvieron a Toledo.
30 El archiduque enferma de sarampión. El rey Católico le visitó con Diego Hurtado de Mendoza, Cardenal de España.
MAYO 1 (Domingo) 2, 3, 4, 5 y 6 convaleciente de la enfermedad en Ollás.
PADILLA: en Ollás «estuvieron dos días», p. 85.
- 64 7 Mayo llegan a TOLEDO. Los recibe el rey Católico, acompañado por el cardenal Mendoza, grandes y embajadores de Francia y Venecia y de cinco a seis mil hombres a caballo.
Oyeron el Tedeum en la Catedral y visitaron a la reina Isabel.
8 (Domingo) Oyen misa con los Reyes Católicos, cantada por 70 u 80 cantores del rey.
9 y 10 no salió de su alojamiento.
11 comió a media legua de Toledo, en un jardín del rey.

Año 1502

12 Funerales por el príncipe de Gales en San Juan de los Reyes.

14 Visita al Archiduque el embajador de Venecia.

Por la tarde le visita el embajador de Portugal.

17 Reciben noticias de la muerte de D. Enrique de Aragón, tío del rey Católico. Guardaron 5 ó 6 días de luto.

22 (Domingo) Los archiduques son jurados por príncipes herederos en la Catedral.

25 Acompañaron al Santísimo por toda la ciudad en procesión.

29 (Domingo) visitaron la casa de un noble de la ciudad.

JUNIO 1 falleció Antonio de Vaulx, mariscal de alojamientos del Archiduque.

3 funerales por el señor de Vaulx.

Falleció Saint-Moris, escudero del rey.

5 (Domingo) el Condestable de Castilla D. Bernardino de Velasco casó con Doña Juana de Aragón, hija bastarda del rey Católico.

6 El archiduque visitó al conde de Fuensalida, con quien jugó a la pelota.

9 El duque de Nájera visita al Archiduque.

Reciben noticia que la reina de Portugal había dado a luz un hijo.

13 Justas reales en el gran mercado (Zocodover).

16 Fué con el rey a cazar pájaros.

19 (Domingo) Hubo justas.

21 Comió en el Monasterio de San Bernardo (donde estaba delicado el arzobispo de Besançon).

23 Los archiduques acompañaron a los reyes a los franciscanos.

30 Come en el Monasterio de San Bernardo.

3 JULIO (Domingo) Hubo justas.

4 Los reyes y archiduques comen en San Bernardo.

7 El archiduque da un banquete a reyes y grandes.

9 Fué colgado en el mercado de Toledo, por ladrón, un hombre de 22 años.

11 Fué a Guadamur a 2 leguas de Toledo.

Llegó el embajador del duque de Saboya.

12 vuelve a Toledo.

17 (Domingo) Hubo justas en palacio.

18 El duque de Nájera, su hijo y otros señores hicieron juramento a los archiduques.

20 El conde de Benavente juró a los archiduques.

El archiduque envió al Sr. de Berghes a su país por una discusión con el arzobispo de Besançon (PADILLA, p. 88).

24 (Domingo) Acompañó a la reina a oír vísperas con los caballeros de Santiago.

25 (Santiago Apóstol) Salió al campo, luchó a la jineta. Intervino por primera vez en juego de cañas.

Año 1502

- 29 Julio Ensayó por primera vez a «correr en liza a la moda de España».
- 30 Falleció Antonio de Herrines, gentilhombre.
- 31 (Domingo) Vestido a la morisca presencié una corrida en la plaza del mercado (Zocodóver).
Jugó a las cañas y corrió a la jineta.
- 4 Agosto Fué a Aranjuez a una casa de diversión del adelantado de Murcia. Estuvo cazando por espacio de 5 días.
- 9 Regresa a Toledo.
- 11 Come en el Monasterio de San Bernardo.
- 15 (Día de la Asunción) Oyó misa. Vestido a la castellana asistió a una corrida de toros en Zocodóver.
- 16 Visitó al arzobispo de Besançon que estaba enfermo en San Bernardo. Un grupo de 20 castellanos asaltan a los flamencos.
- 23 Muere el arzobispo de Besançon en San Bernardo, donde llevaba mucho tiempo enfermo
- 25 Llevó el archiduque a la reina a casa del mariscal de España, donde estuvo hasta su salida de Toledo.
- 28 (Domingo) Oye misa.
- 29 Salen de Toledo.
- 65 29 Agosto Felipe duerme en ARANJUEZ. La princesa Doña Juana en Villasequilla.
- 66 1 SEPTIEMBRE Felipe y Juana llegan a OCAÑA «donde hacen los buenos guantes» y se alojó en el palacio del comendador mayor, «uno de los más bonitos de Castilla».
Permanecen hasta el 15 de Septiembre.
- 67 15 Septiembre, pasan en barcos el Tajo y duermen en CINCHON. en el palacio del marqués de Moya.
16 Corridas y juegos de cañas.
- 68 16 Septiembre duermen en ARGANDA.
- 69 17 Septiembre ALCALA DE HENARES. Se alojan en palacio Arzobispo de Toledo, Francisco Jiménez de Cisneros.
18 (Domingo) Septiembre hubo corrida de toros en una plaza de carros
30 Salen Felipe y Juana hacia Madrid para despedirse de la reina, antes de iniciar viaje a Aragón.
Felipe llega a Madrid el 30 de Septiembre.
OCTUBRE Juana llega el 1 de Octubre.
La reina Isabel se desplaza de Toledo a Madrid.
El 1 de Octubre fallece el cardenal de España en Madrid.
- 6 Octubre se despide Juana de la reina en MADRID. Duerme en la Abadía de Reges (una legua de Alcalá).
- 7 Octubre se despide Felipe de la reina y llega a Alcalá. El mismo día llegó la archiduquesa.

Año 1502

- 70 8 Octubre duermen los archiduques en GUADALAJARA.
 Los recibe el duque del Infantado, en cuyo palacio se alojan.
 9 (Domingo) Corrida de toros.
- 10 Los archiduques se alojan en una casa de campo del duque del Infantado, llamada Térís.
 El séquito se alojó en Hita.
- 71 11 Octubre llegan a JADRAQUE, perteneciente al marqués de Cenete.
 12 Visitan en Cogolludo el palacio del duque de Medina, «el más rico alojamiento de España».
- 72 13 Octubre comen en Baidés. se alojan en SIGUENZA.
 15 Recibe noticias de la muerte del cardenal Mendoza y permanece en Sigüenza.
- 73 15 Octubre en MEDINACELI, recibido por el duque de Medinaceli, en cuyo palacio se alojan.
 16 (Domingo) corrida de toros.
- 74 17 Octubre duermen en ARIZA.
- 75 19 Octubre pasa por Alhama y se aloja en ATECA.
- 76 20 Octubre en CALATAYUD, le recibe el gobernador de Aragón.
 21 «Visitó la mezquita de los moros».
- 77 22 Octubre llega a la ALMUNIA. Salió a su encuentro D. Alonso de Aragón, hijo bastardo del rey Católico y arzobispo de Zaragoza.
 23 (Domingo), continúa en ésta.
- 78 24 Octubre, se aloja en LA MUELA.
- 79 25 Octubre llega a LA ALJAFERIA. Salió a recibirlo el rey Católico.
 26 Entra en ZARAGOZA.
 27 Son jurados príncipes herederos.
 28 El rey Fernando sale en posta hacia Madrid por enfermedad de la reina.
 29 Felipe reúne a los Estados en representación del rey Fernando.
 30 (Domingo). Continúa en Zaragoza hasta el 5 de Noviembre.
 4 NOVIEMBRE Felipe recibe carta de la reina pidiéndole fuese a Madrid.
 5 El Archiduque sale para Madrid (D.^a Juana queda en Zaragoza con el resto de sus gentes). Hizo el viaje con escasa compañía.
 24 Sale Juana de Zaragoza para Madrid.

6 Diciembre Los Archiduques se encuentran en Alcalá.

8 Fueron a Madrid.

12 Rey y Archiduque fueron a cazar.

13 al 15 permanecen con Reyes Católicos tratando del regreso de Felipe.

19 Archiduque se despide de RR. CC. y Juana PADILLA: «en Enero inició regreso por Francia» p. 91).

- 20 se aloja en Heras.
- 22 en Jadraque.
- 23 Sigüenza. Pasa allí la Navidad.
- 29 Arcos.
- 30 Ariza.
- 31 Calatayud.
- 2 Enero 1.503 en La Almunia.
- 3 La Muela.
- 4 Zaragoza.

Año 1503

- 4 ENERO llega el Archiduque a Zaragoza procedente de Madrid.
- 6 (Día de Reyes). Oyó misa en la Iglesia Mayor. En los franciscanos asistió a la representación de pasajes del Juicio Final. Después de cenar jugó a la pelota contra el arzobispo.
- 7 Sale de Zaragoza.
- 80 7 Enero duerme en OSERA, después de atravesar el río Gállego.
- 81 8 Enero (Domingo), se aloja en BUJARALÓZ.
- 82 9 Enero en FRAGA.
- 83 10 Enero llega a LERIDA.
- 84 11 Enero se aloja en el castillo de ARBECA, perteneciente al duque de Cardona.
- 85 12 Enero duerme en TARREGA.
- 86 13 Enero en CERVERA.
- 87 14 Enero pernocta en IGUALADA.
- 88 15 Enero (Domingo). Fué a oír misa al Monasterio de MONSERRAT donde pasó la noche.
- 89 16 Enero llega a MOLINS DE REY.
- 90 17 Enero llega al Monasterio de Valldoncellas a «un tiro de arco de Barcelona».
- 18 llega a BARCELONA. Se alojó en palacio del obispo de Urgel. Por la noche fue de incógnito a ver las fiestas.
- 20 Visitó toda la ciudad.
- 21 Fué a ver las galeras que construyen por orden del rey.
- 22 (Domingo). Oyó misa en la Iglesia Mayor. Vió las justas de los caballeros de la ciudad y estuvo en los palacios de Gaspar de Lupián y conde de Trenant.

Año 1503

- 91 23 Enero pernocta en GRANOLLERS.
- 92 24 Enero se hospeda en HOSTALRICH.
- 93 25 Enero llega a GERONA.
26 y 27 continúa en esta ciudad.
- 94 28 Enero se aloja en FIGUERAS.
29 (Domingo), 30, 31 y 1 de Febrero, continúa en esta ciudad.
El Sr. de la Chaulx regresa de Francia, que había ido por encargo del Archiduque, donde trató con Luis XII el viaje por su país.
2 FEBRERO Estuvo en Castelló de Ampurias y Rosas, volviendo a Figueras.
3, 4 y 5 en Figueras.
- 95 6 Febrero pasa por la JUNQUERA y duerme en VALO.
- 96 7 Febrero llega a PERPIGNAN donde le recibió Sancho de Castilla, capitán general del Rosellón y Cerdeña.
9 Visitó el castillo grande con «cuatrocientas a quinientas piezas de artillería».
Por la tarde presenció las representaciones de los misterios.
10 Fue a cazar a dos leguas de Perpignan.
11 Visitó el castillo de Salses, a tres leguas de Perpignan, aún no terminado.
12 (Domingo). Participó en una procesión general.
13 Visitó el castillo de Colliure a 5 leguas de Perpignan.
17 Febrero el marqués de Bande fue al encuentro del embajador enviado por el rey de romanos al rey y reina de España.
19 (Domingo) Sancho de Castilla «hizo hacer los monstruos delante del Archiduque con cien hombres de armas».
23 Sale de caza y come en Elné, que es obispado.
27 Recibe noticias de que los señores de Foix, Montpensier y Vendôme habían llegado a Valenciennes como rehenes para que el Archiduque atravesase Francia.
- 97 28 Febrero se alojó en SIGEAN, entrada del Languedoc, donde el conde de Ligny, el senescal de Armagnac y otros enviados por el rey de Francia le recibieron.
- 98 1 MARZO llega a NARBONNE.
- 99 2 Marzo come en BEZIERS. Lo recibe el Sr. de Ravestain.
Visita al marqués de Rotelin lugarteniente general del rey de Francia en el Rosellón. Estaba muy enfermo.
- 100 3 Marzo se detuvo en PEZENAS.
- 101 4 Marzo se alojó en MONTPELLIER.
5 (Domingo). Recibió a los embajadores de su padre el emperador, conde de Furstenberg, Sr. de Fay y dom-preboste de Utrecht.
7 Visitó una abadía de la Orden de S. Benito. Regaló a señores de Francia nueve bellísimos caballos españoles.

Año 1503

- 102 9 Marzo come en Lunel y duerme en NIMES.
- 103 11 Marzo come en Sargnac y duerme en AVIGNON.
 12 (Domingo) oye misa en los Celestinos.
 13 Visitó la mezquita de los judíos.
- 104 14 Marzo come en Puente de Sorghes y duerme en ORANGE.
- 105 15 Marzo se aloja en PIERRELATE.
- 106 16 Marzo se detuvo en MONTELIMAR. Recibió noticias de que su esposa Dña. Juana había dado a luz un niño.
- 107 17 Marzo come en LORIOL y se aloja en LA ESTRELLA (?).
- 108 18 Marzo come en Granges, cruza el Ródano en barca y se aloja en TOURNON. Su séquito se alojó en Tain.
- 109 19 Marzo (Domingo) cruza el Ródano, come en ST. VALLIER y se aloja en Jarsins (?).
- 110 21 Marzo se alojó en VIENNE.
- 111 22 Marzo come en St. Symphorien d'Ozon, se aloja en LYON.
 29 entró el rey de Francia en Lyon.
 31 llegó la reina de Francia.
 2 ABRIL (Domingo) fué publicada la paz firmada entre el rey de Francia y el Archiduque.
 5 al 8 el rey y Archiduque estuvieron de caza a siete leguas de Lyon.
 9 (Domingo). Oyó misa y vió correr a la jineta.
 10 Parte de Lyon para visitar al duque de Saboya y su hermana Margarita.
- 112 10 Abril se alojó en VILLARS.
- 113 11 Abril llegó a BOURG-EN-BRESSE. El duque de Saboya lo recibió. Se encontró con su hermana Margarita en los Franciscanos, donde se alojó.
 13 Jueves Santo en los Franciscanos sirvió, vistió y labó a doce pobres.
 14 Viernes Santo oyó la pasión en el mercado de la ciudad.
 22 El Archiduque fué «atacado por muy perniciosas fiebres». Enfermedad que le duraría hasta el 3 de julio.
- 114 25 Abril el Archiduque y el duque de Saboya (ambos enfermos), en literas fueron a alojarse en PONT DE L'AIN.
 11 MAYO tiene noticias de la muerte del duque de Nemours (CERIL-ÑOLA, 28-IV-1503).
 22 llegó Lorenzo Bliouf, escribano de la Orden, desde España.
 26 Parte de Pont de l'Ain con la intención de despedirse del rey de Francia en Lyon. Estaba bastante enfermo y se aloja en CASSEY (?) en casa de la duquesa viuda de Saboya. Donde sufrió un desmayo «que creyeron que se moría».
 27 se alojó en COLOMBIER,
 Se despidió el embajador del rey de Romanos.
 28 (Domingo) continúa en esta ciudad.

Año 1503

- 29 A causa de su debilidad fué por agua a Lyon y se alojó en la abadía de AISNEY.
- 2 JUNIO Le visitó el rey de Francia con embajador de los RR. CC. para decirle se había excedido en sus atribuciones en el Tratado de Lyon.
- 10 Se agravó tanto el Archiduque que los médicos le desahucieron.
- 11 (Domingo), 12, 13 y 14 los reyes de Francia visitaron diariamente al Archiduque.
- 115 17 Partió en una litera y se alojó en MONTLUEL a tres leguas de Lyon.
- 18 (Domingo) permaneció en Montluel.
- 19 se alojó a tres leguas en una casa llamada Chasée, de la duquesa viuda de Saboya
- 20 se alojó en un castillo a cuatro leguas de Pont de l'Ain.
- 27 Se despiden del Archiduque los caballeros franceses que le habían acompañado por Francia.
- 3 JULIO Se alojó en CERDON.
- 4 Pernocta en MARTINIEN.
- 5 Se aloja en BOVAL (Saboya).
- 116 6 Julio se alojó en St. CLAUDE, en la Abadía (Franco Condado).
- 7 Se alojó en GRANTVAULX dependiente de la Abadía de St. Claude.
- 8 Se alojó en La Chaulx.
- 9 (Domingo) continuó en el castillo de la Chaulx.
- 10 Llega a Vers. La princesa de Orange le festeja en su castillo. Permaneció hasta el 15, que visitó el castillo de Santa Ana.
- 16 (Domingo) vuelve a Vers hasta el 20.
- 117 20 Julio llega a SALINS.
- 22 Va a Vauldrey.
- 118 23 Julio (Domingo) entra en DOLE (Borgoña).
- 29 Llegan de parte del Rey de Romanos, Guillermo VIII, duque de Julers; Antonio Trivulzio, obispo de Asti; el conde de Furstenberg, y el duque de Acaya, que llevaba orden del rey de Francia.
- 30 (Domingo) llegó Karkelevant, lugarteniente del conde de Nevers.
- 31 Llegó el obispo de Autum, hermano del conde de Nevers.
- 2 AGOSTO, el duque de Julers se volvió hacia el rey de Romanos.
- 6 (Domingo) el Archiduque se enteró de que el rey de Francia había enviado a las fronteras del Rosellón al Sr. Dunois con grandes efectivos.
- 9 Llegó una embajada de suizos, de las ligas de Berna, Friburgo y Lucerna.
- 11 duerme en ROCHEFORT (a una legua).
- 119 12 Agosto, duerme en PESMES.
- 120 13 Agosto (Domingo) se alojó en GRAY.
- 14 Estuvo de caza con el Sr. de Thaleme.
- 15 Día de la Asunción. Oyó misa en los franciscanos.

Año 1503

- 121 17 Agosto se alojó en VESOUL.
- 122 18 Agosto pernocó en VILLERSEXEL, del Sr. de Warenbon.
- 123 19 Agosto se detuvo en HERICOURT.
20 (Domingo) continuó en esta ciudad.
- 124 21 Agosto come en Belfort y se aloja en THANN.
- 125 22 Agosto Llega a INXE (¿ENSISHEIM?).
- 126 23 Agosto llega a BREISACH, después de cruzar el Rhin.
- 127 24 Agosto se aloja en FREIBURG.
25 continúa en ésta.
- 128 26 Agosto se detiene en NEUSTADT, después de atravesar la Selva Negra.
27 Agosto (Domingo) pernocta en VILLINGEN, perteneciente al duque de Austria.
- 129 28 Agosto se alojó en TUTTLINGEN, a orillas del Danubio.
- 130 29 Agosto se detuvo en SIGMARINGEN, sobre el Danubio. Perteneciente al duque de Wertembech.
Recibe noticias de la muerte del papa Alejandro VI.
(Murió el 18 de Agosto).
- 131 30 Agosto tomó alojamiento en RIDELINGEN a orillas del Danubio. Perteneciente al duque de Austria.
- 132 31 Agosto se alojó en EHINGEN
- 133 1 SEPTIEMBRE llega a ULM, ciudad imperial, «la mejor amurallada que se sepa». Salió a su encuentro Ulrico VI, duque de Wertenberg.
3 (Domingo). Fué invitado a bailar en un «Tanzhaus».
4 Se alojó en Ghiepinghen (?).
- 134 5 Septiembre se detiene en AUGSBURG, ciudad imperial.
Permaneció hasta el 7.
- 135 8 Septiembre, Natividad de la Virgen, en LANDSBERG.
- 136 9 Septiembre en SCHONGAU.
10 (Domingo) se alojó en MERGOW (?).
- 137 11 Septiembre, en MITTENWALD.
12 Encontró a su padre el rey de Romanos entre Chierle (?) y Seefeld.
- 138 13 Septiembre llega a HALL, donde le reciben el rey y la reina su madrestra.
- 139 13 Septiembre se aloja en INSRUCK.
Permanece hasta el 5 de Octubre.
- 140 7 OCTUBRE se alojó en REUTTE.
8 (Domingo) ligera indisposición del Archiduque.
9 Se aloja en NESSELWANG.
- 141 10 Octubre en KEMPTEN.
- 142 11 Octubre se detiene en MEMMINGEN

Año 1503

- 12 come en Eysemburg y duerme en ULM.
 14 se aloja en BLAUBEUREN.
 15 (Domingo) se detiene en HORREST (?).
- 143 16 Octubre en STUTGART.
 17 continúa en ésa.
- 144 18 Octubre en PFORTZHEIM.
- 145 19 Octubre se detiene en BRUCHSAL (Suavia).
- 146 20 Octubre en HEIDELBERG, se alojó en castillo del conde de Nassau.
 22 (Domingo). Oyó misa en capilla castillo.
 Hubo bailes.
- 147 23 Octubre pasó con todo su séquito en barcos a lo largo del Rhin.
 hasta Maguncia.
- 148 24 Octubre pernoctó en OPPENHEIM.
- 149 25 Octubre llega en barca desde Oppenheim a MAGUNCIA.
 Le visitó Jacobo de Baden, arzobispo de Treveris, elector.
 Felipe, por encargo de su padre, visitó al arzobispo de Maguncia,
 Bertoldo de Henneberg, canciller del Imperio, a fin de que aceptase
 ceder el beneficio de canciller al marqués de Brandeburgo.
 Llegó el arzobispo de Colonia, Hermann de Hesse.
- 26 Oyó misa en el Dom y asistió a capítulo con los canónigos, para
 tratar de la cesión del arzobispo del beneficio de canciller al marqués
 de Brandeburgo. Ni obtuvo respuesta definitiva de ellos, ni del
 arzobispo.
 Envió todos los caballos de su séquito a Colonia por tierra.
- 150 27 Octubre en seis o siete barcos llega a BOPPARD por el Rhin.
- 151 28 Octubre desembarca en WEZELE, y prosigue viaje por el río nuevamente
 hasta ANDERNACH.
- 152 29 Octubre (Domingo). Se detuvo en BONN y continuó viaje hasta
 COLONIA.
 Es recibido por el conde de Nassau, lugarteniente general durante la
 ausencia del Archiduque, acompañado del obispo de Arras, Señor de
 Chievres, Felipe, bastardo de Borgoña y otros muchos señores.
- 30 Le visitó el embajador de Inglaterra. Despachó al preboste de
 Arras y a Felipe Haincart a Francfort a hablar con los electores,
 allí reunidos, del caso del arzobispo de Maguncia.
- 31 Recibe noticias de la muerte del duque de Borbón, Pedro II, tío
 abuelo de Felipe, (había muerto en Moulins el 8 de octubre).
- 1 NOVIEMBRE, día de Todos los Santos, oyó misa en la iglesia catedral.
 3 partió de Colonia con gran acompañamiento.
- 153 3 Noviembre se alojó en DUREN.
- 154 4 Noviembre se alojó en AIX (Aachen?).

Año 1503

5 (Domingo) le visitó Edmundo, duque de Suffolk, que se quería proclamar rey de Inglaterra. El Archiduque se alojó en su villa de Trec o Maestrit, hasta el 6.

7 Se alojó en la abadía de Sanictron.

155 8 Noviembre se alojó en LOVAINA. Gran recibimiento.

156 9 Noviembre entró en MALINAS, vestido a la castellana.

ITINERARIO DEL SEGUNDO VIAJE DE FELIPE I EL HERMOSO A
ESPAÑA (véase mapa).

Año 1506

- 1 7 ENERO. Todos embarcan, salvo el rey y la reina que pasan la noche en FLESINGA.
 - 8 Los reyes embarcan en «La Juliana», de 450 Tm. A causa del mal tiempo los navíos se dirigen hacia el N. a RAMPREKEN, entre Flesinga y Arnemuiden, donde permanecen hasta el día 10.
 - 10 Salen a la mar desde RAMPREKEN.
 - ZURITA: 8 enero del puerto de Gelanda, L. VI, cap. xxviii.
 - SANTA CRUZ: 9 de enero de Ramua (Middelburg ?). pág. 17.
 - GALINDEZ: Salen el 9 de enero, pág. 555.
 - PADILLA: Se hacen a la vela el 10 de enero desde Ramoa (Middelburg?), pág. 135.
 - BERNALDEZ: En febrero o marzo parten de Flandez, pág. 725.
 - 2 13, 14 y 15 Enero gran tempestad. 18 navíos llegan a Falmouth, otros a Penryn y Truro. El navío del Archiduque arriba a la Bahía de Portland.
 - ZURITA: a Weymanrich (Weymouth ?), L. VI, cap. xx.
 - PADILLA: a Portland, 137.
 - En Inglaterra permanecen hasta el 22 Abril.
 - 22 ABRIL Embarcan en Falmouth.
 - ZURITA: Falamua, L. VI, cap. xv.
 - 3 26 Abril llegan los navíos al puerto de *La Coruña*.
 - 27 Ponen pie a tierra y se alojan los reyes en los predicadores.
 - ZURITA: en Santo Domingo, L. VII, cap. xxviii.
 - PADILLA: En San Francisco, pág. 141.
 - Poco tiempo después llegaron allí Diego López Pacheco, marqués
- Chronica Nova 8, 1973, 59-82

Año 1506

- de Villena; Alonso Pimentel, conde de Benavente; Pedro Manrique de Lara, duque de Nájera, etc.
- 24 MAYO (Domingo) hizo caballero del Toison de Oro al señor de Veyre
- 4 28 Mayo se alojó en BETANZOS.
- 5 29 Mayo se detiene en PUENTEDEUME.
- 6 30 Mayo llega a Santiago de COMPOSTELA.
Permanece en ésta hasta el 3 de Junio.
- 7 Junio Llega a ORENSE por Santiago de Lesmes y Lerys.
ZURITA: Parte de Santiago el 3 Junio. L. VII, cap. II.
En VILLA DEL REY se produce un enfrentamiento entre alemanes y gallegos.
ZURITA: L. VII, cap. IV.
LALAING: pág. 573.
- 8 Junio El Archiduque se aloja en MONTERREY.
Le visitan Diego Hurtado de Mendoza, duque del Infantado; Enrique Enríquez, Almirante de Castilla; marqués de Cenete y otros muchos nobles.
ZURITA; L. VII, cap. IV.
Según ZURITA Felipe pasó por Lerín (13-VI), Nellada (14-VI), Villavieja (15-VI) y Puebla de Sanabria. (L. VII, cap. IV).
- 9 Junio PUEBLA DE SANABRIA.
El 20 Junio Felipe sale de P. Sanabria y Fernando de Villafáfila y se entrevistan en el campo, «a una buena legua de allí». (LALAING, pág. 574.
ZURITA: se entrevistan en Remesal. L. VII, Cap. v.
PADILLA: cerca de Villalar, pág. 145.
GALINDEZ: entre P. de Sanabria y Asturianos. pág. 555.
PULGAR: en Remesal, el 19 de Junio.
BERNALDEZ: en Benavente, pág. 726.
MARTIR DE ANGLERIA: en Remesal, Ep. 308.
- 10 23 Junio llega Felipe a BENAVENTE. Fernando tiene que retirarse a Asturianos y luego a Sta. Marta (ZURITA, L. VII, cap. v).
Permanece en ésta hasta el 27 de Junio.
Según ZURITA, el 28 firmó Felipe el acuerdo de Villafáfila (L. VII, cap. VII).
- 11 27 Junio pernocta en CASTILLO DE MUCIENTES.
Permanece hasta el 4 Julio.
- 12 5 Julio se entrevistan Felipe y Fernando en RENEDO.
SANTA CRUZ, en Renedo, pág. 20, t. I.
GALINDEZ, en Renedo, p. 555.
ZURITA, en Renedo, L. VII, cap. x.
PADILLA, en Mucientes, p. 146.
Pasa a VALLADOLID, donde permanece hasta fines de Julio.
- 13 AGOSTO camino de Segovia, se detiene en COGECES del MONTE a causa del estado de Juana, embarazada, que no puede seguir más por
Chronica Nova 8, 1973, 59-82

Año 1506

- enfermedad. Donde permaneció «un buen espacio de tiempo».
- 14 Agosto de Cogeces vuelve a Tudela del Duero, donde permanece el resto del mes de Agosto.
(Según ZURITA, durante este tiempo asentó paz y concordia con los reyes de Navarra).
- 15 1 Septiembre, sale de Tudela hacia BURGOS.
Donde permanecerá hasta el 25 de Septiembre en que muere.
(Según BERNALDEZ, la muerte se produjo el 28 de Septiembre, p. 726).

